

ZAPYTANIE OFERTOWE

weryfikacja tłumaczenia przewodnika serii ISO/IEC Guide 98-1:2009 Uncertainty of measurement – Part 1: Introduction to the expression of uncertainty in measurement

Zamawiający:
Główny Urząd Miar
ul. Elektoralna 2,
00-139 Warszawa
tel. 22 581 93 99, fax 22 581 93 92
www.gum.gov.pl

Rodzaj zamawiającego: Administracja rządowa centralna

Tryb udzielenia zamówienia: Postępowanie nie podlega przepisom ustawy Prawo Zamówień Publicznych ze względu na szacowaną wartość zamówienia poniżej 30.000 Euro. Postępowanie prowadzone jest na zasadach określonych przez Zamawiającego.

I. ZAKRES PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Weryfikacja tłumaczenia z języka angielskiego na język polski przewodnika serii ISO/IEC Guide 98-1:2009 Uncertainty of measurement – Part 1: Introduction to the expression of uncertainty in measurement- 42 strony
2. Opracowanie redakcyjne zgodnie z zasadami normalizacyjnymi
3. Wersja elektroniczna opracowania powinna być sporządzona zgodnie z następującymi wymaganiami:
 - a. program Microsoft Word (wersja 2003 lub nowsza)
 - b. tekst normy z pojedynczą interlinią (1,0 odstępu standardowego),
 - c. tekst podstawowy - czcionka Arial 10, tytuły tablic i rysunków - Arial pogrubiony 10, treść tablic i objaśnienia do rysunków - Arial 9
 - d. marginesy - zgodnie z szablonem PKN
 - e. rysunki powinny być wstawione do Microsoft Word i jednocześnie przekazane przez wykonawcę prac normalizacyjnych lub zamawiającego dostarczającego projekt w odrębnych plikach graficznych z zachowaniem możliwości ich edycji (rozdzielczość 600 dpi)
 - f. wzory powinny być edytowalne, wstawiane jako obiekt Microsoft Equation lub MathType
4. Weryfikacja tłumaczenia polega na szczegółowym sprawdzeniu zgodności z oryginałem i poprawności językowej, w szczególności w zakresie ujednoczenia terminologii zgodnie z normami terminologicznymi ogólnymi, powołanymi normatywnie w projekcie i innymi normami z danej dziedziny oraz wskazaniu błędów merytorycznych lub niejasności wymagających komentarza

II. PŁATNOŚĆ:

30 dni od dostarczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT lub rachunku

III. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT:

Oferta powinna być przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail:
weronika.gawel@gum.gov.pl do dnia 26.02.2020 r.

IV. DODATKOWE INFORMACJE:

1. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do nie wyłonienia Wykonawcy w przypadku przekroczenia kwoty przeznaczonej na realizację zamówienia.
3. Zamawiający w żadnym wypadku nie odpowiada za koszty poniesione przez Wykonawców w związku

z przygotowaniem i złożeniem oferty. Wykonawcy zobowiązują się nie podnosić jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu względem Zamawiającego.

4. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania w każdym czasie bez podania przyczyny,

V. WYMAGANIA DLA WYKONAWCY

1. Wykonawca musi mieć doświadczenie w tłumaczeniach związanych z metrologią lub niepewnością pomiaru

VI. ZAŁĄCZNIKI:

1. Formularz ofertowy.

FORMULARZ OFERTY

1. ZAMAWIAJĄCY:

Główny Urząd Miar
ul. Elektoralna 2,
00-139 Warszawa
tel. 22 581 93 99, fax 22 581 93 92
www.gum.gov.pl

2. WYKONAWCA:

Niniejsza oferta zostaje złożona przez:

Nazwa Osoby/Firmy:	
Imię i nazwisko osoby do kontaktu:	
Adres:	
Nr telefonu	
Adres e-mail:	

3. OFERTA CENOWA:

Wyszczególnienie elementów oferty	Cena netto	Cena brutto

4. DOŚWIADCZENIE WYKONAWCY

.....
.....
.....
.....

.....
Podpis osoby upoważnionej